

ZA5558

**Flash Eurobarometer 320
(European Contract Law in Business-to-Business Transactions)**

**Country Questionnaire
Portugal**

F1320
FLASH EUROBAROMETER
Business attitudes towards cross-border business-to-business transactions and the usefulness of a European contract law

SCREENER

D01. A sua empresa está envolvida em transacções entre empresas (i.e. transacções entre a sua empresa - como vendedora ou compradora - e outras empresas?)

- Sim 1
- Não 2 [AGRADECER E TERMINAR]
- [NS/NR] 9 [AGRADECER E TERMINAR]

D02. Qual das seguintes afirmações corresponde à sua situação?

- Actualmente efectuamos vendas/ aquisições transfronteiriças (além-fronteiras) para /de empresas de outros países da UE 1
- Estamos a considerar, no futuro, efectuar vendas/ aquisições transfronteiriças (além-fronteiras) para/de empresas, noutros países da UE 2
- NÃO estamos interessados em efectuar vendas / aquisições transfronteiriças (além-fronteiras) a empresas de outros países da UE 3 [AGRADECER E TERMINAR]
- [NS/NR] 9 [AGRADECER E TERMINAR]

D03. Em que tipo de transacções entre empresas (business-to-business) está a sua empresa principalmente envolvida?

- Vendas/compra de bens (... produtos manufacturados, produtos de lazer/entretenimento e Hotéis/Restaurantes, etc) 1
- Vendas/compras de produtos digitais (por exemplo, CDs, DVDs, softwares, músicas e filmes para download) 2
- Vendas/compras de serviços financeiros 3
- Vendas/compras de outros serviços 4 [AGRADECER E TERMINAR]
- [NS/NR] 9

DEMOGRAPHICS

D1. Quantos funcionários tem na sua empresa?

- Funcionários
- NS/NR 99999999

D2. Qual foi o volume de negócios da empresa em 2009?

-€
- NS/NR 99999999

D3. Quais das seguintes categorias de produto é a maior nas suas vendas?

[APENAS UMA RESPOSTA É POSSÍVEL]

- Automóveis, veículos a motor e peças 1

- Vestuário, calçado e acessórios (incluindo jóias e cosmética)	2
- Serviços financeiros e de seguros.....	3
- Alimentação e bebidas	4
- Móveis, mobiliário e decoração (incluindo bricolage e produtos de manutenção).....	5
- Electrodomésticos, equipamentos electrónicos e produtos de tecnologia da informação	6
- Produtos de lazer/entretenimento (ex. livros, material audiovisual, brinquedos...)	7
- Produtos do sector de engenharia, p.e, máquinas.....	8
- Produtos digitais.....	9
- Outros produtos	10
- [NS/NR].....	99

D4. A sua empresa está envolvida em transacções entre empresas (business-to-business), principalmente como compradora ou como vendedora?

- Principalmente como compradora.....	1
- Principalmente como vendedora	2
- Igualdade de envolvimento como compradora e como vendedora	3
- [NS/NR].....	9

D5. Quais dos seguintes canais de venda utiliza?

[MÚLTIPLAS RESPOSTAS SÃO POSSÍVEIS]

- Vendas nas próprias instalações	1
- Internet.....	2
- Telefone, correio e outros meios de comunicação à distância	3
- Vendas ao domicílio e outros canais fora das instalações	4
- [NS/NR].....	9

D6. Para além de PORTUGAL, em quantos outros países da UE faz actualmente transacções transfronteiriças (além-fronteiras)?

[APENAS UMA RESPOSTA]

- [] [] Países (0 – 26)	
- [NS/NR].....	99

MAIN QUESTIONNAIRE

[PERGUNTAR A TODOS]

Q1. Que direito dos contratos rege, na maioria das vezes, as suas transacções transfronteiriças entre empresas, na UE?

[APENAS UMA RESPOSTA É POSSÍVEL]

- O direito nacional dos contratos de PORTUGAL.....	1
- O direito nacional dos contratos do país onde a outra parte está sediada.....	2
- O direito nacional dos contratos de um terceiro país	3
- O direito dos contratos não se encontra relacionado com qualquer país específico; por exemplo, convenções internacionais ou princípios UNIDROIT	4
- [NS/NR].....	9

[PERGUNTAR A TODOS]

Q2. Que impacto têm os seguintes potenciais obstáculos na sua decisão de efectuar vendas/compras transfronteiriças para/ de empresas de outros países da UE?

[LER EM VOZ ALTA – RODAR - UMA RESPOSTA POR LINHA]

- Grande impacto.....	4
- Algum impacto	3
- Impacto mínimo	2
- Sem impacto	1
- [NS/NR]	9
A - Língua (problemas de comunicação, tradução de documentos, etc)	1 2 3 4 9
B - Dificuldade em chegar a acordo sobre o direito dos contratos estrangeiro aplicável	1 2 3 4 9
C - Dificuldade em informar-se sobre as disposições de um direito dos contratos estrangeiro	1 2 3 4 9
D - Diferenças culturais	1 2 3 4 9
E - Regulamentos fiscais.....	1 2 3 4 9
F - Requisitos formais, p.e, licenciamento, procedimentos de registo	1 2 3 4 9
G - Problemas na resolução de conflitos transfronteiriços, incluindo custos de litígio no estrangeiro	1 2 3 4 9
H - Obtenção de aconselhamento legal sobre direito dos contratos estrangeiro	1 2 3 4 9
I - Problemas com entregas transfronteiriças.....	1 2 3 4 9
J - Manutenção pós-venda no estrangeiro	1 2 3 4 9
K - Outro.....	1 2 3 4 9

[PERGUNTAR Q3 APENAS SE as respostas incluírem grande impacto, algum impacto, ou impacto mínimo em, pelo menos, um dos seguintes:

Q2 B - dificuldade em chegar a acordo sobre o direito dos contratos estrangeiro aplicável = 4 OU 3 OU 2 OU

Q2 C - dificuldade em informar-se sobre as disposições de um direito dos contratos estrangeiro=4 OU 3 OU 2 OU

Q2 G - problemas na resolução de conflitos transfronteiriços, incluindo custos de litígio no estrangeiro =4 OU 3 OU 2 OU

Q2 H - obtenção de aconselhamento legal sobre direito dos contratos estrangeiro = 4 OU 3 OU 2]

Q3. Referiu que algumas questões relacionadas com direito dos contratos, têm impacto nas suas transacções transfronteiriças entre empresas. Com que frequência estes obstáculos o(a) dissuadiram de levar a cabo transacções transfronteiriças?

[APENAS UMA RESPOSTA É POSSÍVEL]

- Sempre	4
- Frequentemente.....	3
- Não muito frequentemente	2
- Nunca	1
- [NS/NR].....	9

[PERGUNTAR A TODOS]

Q4. Se nas suas transacções transfronteiriças entre empresas com um parceiro de outro país da UE, lhe fosse dada a possibilidade de escolher um único direito europeu dos contratos, qual seria a probabilidade de vir a usá-lo?

[APENAS UMA RESPOSTA É POSSÍVEL]

- Muito provável	4
- Provável	3
- Improvável.....	2
- Muito improvável	1
- [NS/NR].....	9

[PERGUNTAR A TODOS]

Q5. Caso lhe fosse dada a possibilidade de escolher um único direito europeu dos contratos para as suas transacções transfronteiriças entre empresas, na UE, as suas operações transfronteiriças iriam...

[APENAS UMA RESPOSTA É POSSÍVEL]

- Aumentar muito	4
------------------------	---

- Aumentar um pouco 3
- Não mudavam ou 2
- Diminuir? 1
- [NS/NR] 9

[PERGUNTAR SE Q5= “aumentar muito” ou “aumentar um pouco”]

Q6. Caso lhe fosse dada a possibilidade de escolher um único direito europeu dos contratos, em quantos países adicionais da UE estima que viria a efectuar transacções transfronteiriças, entre empresas?

[APENAS UMA RESPOSTA É POSSÍVEL]

- em 6 ou mais novos países da UE..... 4
- em 3-5 novos países da UE 3
- em 1-2 novos países da UE 2
- [nenhum aumento no número de países] 1
- [NS/NR] 9

[PERGUNTAR A TODOS]

Q7. Se fosse desenvolvido um direito europeu dos contratos, o que é que preferia para as suas transacções entre empresas?

[APENAS UMA RESPOSTA É POSSÍVEL]

- Um direito dos contratos comum na UE, que substituísse os 27 direitos dos contratos nacionais 1
- Um direito europeu dos contratos que pudesse escolher em alternativa às leis nacionais, apenas para as suas transacções transfronteiriças. 2
- Um direito europeu dos contratos, que pudesse escolher em alternativa às leis nacionais, para as suas transacções internas e transfronteiriças. 3
- [NS/NR] 9